

# مستطابق

در سعادتده باب عالی جو ارنده  
 دائره مخصوصه  
 محل اداره :

اخطار :

مسلكمزه موافق آثار جديده مع المنونيه  
 قبول اولنور  
 دوج ايديله بن آثار اعاده اولنور

۱۳۲۶

ديس، فلسفه، علوم، حقوق، ادبياتده و مباحياتده و باظافه كرك مباحي و كرك اجتماعي و دمرني احوال و مشوره ايدرمه و در بحث ايدرمه و هفته ده بر نشر اولنور.

آبونه بدلي

صاحب و مؤسساري :

در سعادتده نسخه سي ۵۰ پاردر

ابوالعلا زين العابدين - ح . اشرف اديب

سنه لكي التي آيلني

تاريخ تاسيسي

قيرله دن مقوا بورو ايله كوندريليرسه سنوي

مالاك عثمانيه ايچون	۸۰	۴۰	غروش
روسيه	»	۳۵۰	روبله
ساثرمالاك اجنبيه	»	۹۰	فرانك

۱۰ تموز ۳۲۴

۲۰ غروش فضله آلنير

عدد : ۶۱

۲۰ شوال ۳۲۷ پنجشنبه ۲۲ نشرين اول ۳۲۵

اوچنجي جله

بیانه اعراب و لغات :

[غدا] وقع معنسانه در . [کل] فاعل و [بیت نار] ترکیب مضاف . [بیت نار] آتشکده دیکدر . [وفیه] ده و او حالیه در و مضاف مقدر اوله رق [وفی اهل] دیکدر و ضمیر بیت ناره راجعدر . جار مع الجرور مقدم خبر ، [کربة] مؤخر مبتدا ، جمله فاعلندن حال . [غدا] بی صار معنسانه آلوب بوجله بی آکا خبر قیلمق جائزدر ، بو تقدیرجه [وفیه] ده کی و او مفحمدر . کربت : غم و غصه یه دینور . [من خودها] ده [من] تعلیلیه در ، خود : خانک ضمیله آتشق قوری سونمیدرک علوی ساکن اولمق و همود : هانک ضمیله آتش بالکلیه سونمک معنسانه ایسه لرده بیت ثانی قرینه سیله بوراده خودک همود معنسانده استعمال اولندی آکلشیله یور و کتب سیرده کی روایاته ده بو معنی موافق دوشیور . [وبلاء] مبتدا اوزرینه معطوف . بلاء : محنت و مصیبتنه دینور .

وعیون للفرس غارت فهل کا  
ن لنیرانهم بها اطفاء

ینه او کیجه ظهوره کلن غرائب امور دندرکه فرسک بعض پیکارلری یره باتدی ، قورویوب بر قطره صوینی بیله قالمدی ، عجبا آنلرک آتشکده لرنده کی آتشلری بو یره باتان پیکارلری اطفای ایتدی ؟ خایر ! او آتشلری ، ظهوریله هر باطلک مضمحل اولدی سروجود محمدی اطفای ایلدی .

بیانه اعراب و لغات :

[عیون] صفت ایله محصص مبتدا و پیکار معنسانه اولان [عین] ک جمی [للفرس] مبتدائک صفتی ، فرس : فانک ضمیله بر امت عظیمه نک اسمی در . [غارت] یره باتدی معنسانه ماضی و مبتدائک خبری . [فهل] استفهام تعجبی توییخی ، [کان] فعل تام . [لنیرانهم] اطفائک مفعول بهی ولایم تقویتدر ، نیران نارک جمی . [بها] اطفایه متعلق . [اطفاء] فاعل و باب فاعلندن سوندرمک معنسانه مصدردر . ترکیبک حرفیاً مدلولی آیا فرسک آتشلری او پیکارلری ایله سوندرمکی واقع اولدی دیکدر .

مولدکان منه فی طالع الکف  
ر وبال علیهم ووباء

بو بر ولادتدرکه بوندن اهل کفرک طالعنده کنیدیلی اوزرینه وبال ووبا اولدی . ولادت محمدیه حسبیله اهل کفرک نجم طالعندن کنیدیلی عظیم وخامت و محنت حلول ایلدیکنه دائر کهنه طرفندن احکام استخراج اولندی .

بیانه اعراب و لغات :

[مولد] مبتداء محذوفه خبر . [کان] فعل تام و خبره صفتدر . [منه] لفظی [من اجله] و [فی طالع الکفر] ترکیبی [فی طالع اهل الکفر] تقدیرنده در . [فی] حرفی [وبال] کله سنه متعلقدر . طالع : کهنه و منجمونک عالمده حادث اوله جق اموری کندوسندن استخراج ایلدکاری نجمک اسمی در [وبال] فاعلدر و وخامت معنسانه در . [علیهم] وباله متعلق و ضمیر اهل کفره راجعدر . [ووباء] وبال اوزرینه معطوفدر . هر ایکسینک تنوینی تعظیم ایچونددر . وباء : علت معلومه نک اسمی در ، بوراده آنکله محنت و مشقت مراددر .

فهینثاً به لآمنة الفض  
ل الذی شرفت به حواء

ولادت محمدیه حسبیله آمنه یه اول فضیلت قوتلی اولسون که او فضیلت ایله حواء دخی مشرف اولدی . جناب آمنه حضرت احمد مختاری بلا واسطه عالم شهوده ابراز ایلدیکندن بو شرف جلیل اکا مبارک اولسون که ام البشرندن والده مشارالیه یه قدر امهات مکرمات بو در مکنونی عالم اصلا به ابراز ایلدکارندن بو شرف و فضیلتندن آنلرده حصه یاب فخر و ابتهاج اولدیلر .

بیانه اعراب و لغات :

[فهینثاً] لفظی [فهینثاً] تقدیرنده اوله رق مبارک اولسون دیکدر . [لیثی] باب ثالثدن امر غائب ، [هینثاً] امام مبرده کوره عاقبت کبی مصدر اولفله فعل مضمره مفعول مطلق . [به] ده حرف جر سببیه و ضمیر رسول اکرمه راجع . [لآمنة] فعل مضمرک مفعولی ولایم تقویتدر . [الفضل] شرف و رفعت معنسانه اوله رق فعل مضمرک فاعلی . [الذی] مع صلته فضلك صفتی . [شرفت] تفعیل بایندن ماضی مجهول [به] ده ضمیر فاعله راجع [حواء] نائب فاعل . بقیه سی وار برکت زاده اسماعیل حق



صراط مستقیم رساله محترمه سنه

خطبه لر نصل اولمی ؟

دین مبین اسلام هر بدعت سیئته یی رد ایله ، ترک ایله امر ایدرکن اسلامیتده بر چوق بدعات سیئه موجود اولدیغنی کیمسه انکار ایده من . اک اک بیوک بدعت ایسه خطبه لر بیزک بو کونکی حالیدر .

صراط مستقیم رساله سی بر چوق دفعه لر خطبه لر بیزدن بحث ایلدیکی حالده مع التأسف سرد ایتدیکی مطالعات هیچ بر طرفدن نظر اعتباره النماشدر . حالبوکه خطبه بر نطق دینیدر ، دین اسلام ایسه بوتون علوم و فنونندن بحث ایدر . بویله ایکن عجبا شمیدیکی خطبه لر بیزدن استفاده اولیورمی ؟ تغیندن بشقه برشی واری ؟ حتی غریبدرکه اوسلسله نفمات ایچنده از چوق موضوع حدیثلرده قولاغه چارپیور !

کچن جمه کونی استانبولک بیوک جامعلرندن برنده خطیب افندی قافیه یی کاف حرفیه کتیرمک ایچون منبردن = وما ارسلناک = دیرک ایتدی . ایشته بو خصوص ایچون عنمای ذوی الاحترامدن مفتح بر جوابه منتظرم . زیرا اثبات بعدالنی بو آیت کریمه ده لازم غیر مفارقدر . ایدی مقصد عاجزانه شودرکه آرتق بو اسکی خطبه لر ایله بو تغنی یی ترک ایدهلم : دخی ، اجتماعی ، سیاسی خطبه لر تنظیم ایله نطق صورتنده اوقوبه لم .

عاجزلرینک ایکی سنه دن بری آرپه جیلر جامعنده اوقودیم خطبه لرک مستمعینه حقیله تأثیری کورلشدر . حتی بو هفته اوقونان خطبه بر چوق ارباب فضل و کمال طرفندن مظهر تقدیر اولدی و یازاسی رجا ایلدی . انجق کثرت مشاغلمه بناء عینی خطبه یی بر چوق ذواته یازمه یه جفمدن رساله کنزه کوندریورم . انشاءالله بوندن بویله هر هفته اوقونه جق خطبه لرک صورتی تقدیم ایدرم . والسلام علیکم . آرپه جیلر جامی خطیب وکیلی

علی شیخ العرب

خطبه

— ۱ —

الحمد لله مغیر الامور و الاحوال . الحمد لله مفرج الکر و الالهوال . الحمد لله میسر الصعاب و الاثقال . الحمد لله بیده الحرکة و السکون . استغفره و اشهد ان لا اله الا الله الملك العلام . و اشهد ان محمداً نور الهدی و مصباح الظلام . اللهم صل وسلم علی هذا النبی البدر التمام . و علی آله و صحبه ذوی القدر المصون و سلم تسليماً کثیراً .

نه قدر مقتدر اولسه طبیعت قدر نصاب قدرتی اولیان - برشاعرك  
اثری اكلانامق نه دن ایجاب ایتسون؟ واقعا قمرک بر کره منوره  
بروج آرا اولدیغنی هرکس بیلمز؛ واقعا شعرکده کندینه خاص  
برماهیت عالیسه، برصنعت ممتازه سی وارد که اونی هرکس اکلانامز؛  
فقط آیده، کونشده، حتی بر کره پاره سرائر اولان بیلدیزلرده  
ینه ظل سیاه ابهام یوقدر. بناء علیه شعرکده نور کائنات - محیطنده  
سواد کشف مہمیت یوقدر، یوق اولق لازم کلیر.

برمال شعرک درجه ابهامی فیرطنه لی برهوا ی میت ایچنده سمانک  
خاک سحائبه مدفون اولان نعش زرین قمرک بولوط آلتندن درجه  
انعکاسی کچمه ملی.

برمزارک طوبراغنده برنعش معدومک ظل موجودتی نهان  
ومہم نصل لرزنده ومرعی ایسه مہم اولان شعرلرکده مہمیت مالی  
سواد الفاظ ایچنده نہایت بودرجه بی آشماملی.

رنکار پارلاق اولیه جقدر، دستورینی قبول ایدلم؛ اوت،  
الوان بیان او مرتبه عیان اولسون دیلم؛ فقط شبہ و اعتراض  
ایدلمه ملی کہ الوان بیانده انجق برقوس قرحک ذرات هر دم متلوننده کی  
رنکا رنکی نیم - عیانی ا کدیره جق قدر مہم اولی.

اگر اکلایلمیه جق شیر سویلک شعرسویلمش اولمقسه قوملرک  
دارالفنون ادبی دارالشفای جنتک بر فاکولتہ سی عد ایتک نه دن  
دوغرو اولسون! آکلایلمیان شعرلر - تعبیر جائزه - شعر اولیان  
شعرلر ومہمات نویس شاعرلر - تعبیر آزاده اعتراض ایسه - شاعر  
اولیان شاعرلردر.

کندیسی حضور رحمت مولایه انتقال ایدنجه آثاری نظر مرحمت  
ادبایه عرض افتقار ایدن مرحوم ومغفور ناجی افندینک کندیسی  
کبی مرحوم ومغفور اولان اثرلرندہ کی وضوح وسادگی دعوا مزک  
دلیل بطلانی اوله ماز. ناجی افندی الفاظ ساده ایله افکار ساده  
یازمش بر محرر شاعر - نمادر. حضور مزارینہ ویکون آثارینہ  
بر فاتحه اتحاف ایتک ملتک بورجیدر. ناجی افندینک وپروان  
فحم - افکار و آتش - زبانک، که عجزلری شعرلرندن زیاده کریه  
آوردی، یازدقلری هر شعر - منظومه مرثیت وماہیتک هر گلمی  
بوندن اوتوز سنہ اولکی ناتوان یاخود نوتوان بر ادبیاتک بازوان  
شبان مذسویتنہ کچیرلمش معنوی بر زنجبرک بوکون یاصلانمش سپنمون  
زوال حلقه لیدر.

آثار عبدالحق حامدک اظلال ابهامه قرین وبلکہده غریق اولسی  
ادعاسی انجق بر ادعا اولدیغندن شعر مہم اولمیدر کبی بر ادعای  
دیگرہ دلیل اوله ماز. حامد بکک آثاری مہم دکل، افکاری معلادر.  
علوتی هرکس تمامیلہ اکلایمیه جینی ایچون حامدی ده هرکس  
آکلایمیه میور.

بزم مفکرہ ناسوت - منزلتزه لاهوتلردن، برجلردن،  
شاهقہ لردن قویوب دوشن خطابات عالیسه بالطبع مہم کلیر. دهانک  
قارشیننده ذکا عاجز وراجلدر. انکین دکزلرک امواج شواہق -

اما بعد فیا ابن ادم ما اقسى قلبك وما اصلبه . وما اشقى الخطيب  
وما انعبه . يعطيك من الوعظ اعجبه واعذبه . وتعطيه من الاهمال فنوناً  
في فنون تسمعه، يصيح فتشعر منك الجلود . ثم تنوي ن تتوب ولا تعود.  
ولكن اذا خطيت الباب تقضت اليهود . فهل مثلك في الدنيا يكون .  
ان كنت لا تعتبر حتى ترى . فانظر للاسلام وما يفترى . وحسبك  
من سؤالات احوال ماجرى . ولكن انت ظافل او مقتون . قلب النظر  
من الشرق الى الغرب . وتأمل بالعقل وبالقلب . تجد الاسلام في  
اشد الكرب . لا انت تتوب ولا الخطب يهون . انت تخالف الشرع  
جهاراً وتظلمه . وعدو الاسلام يلطمه ويلكمه . فن اين يجادلين  
من ينصره اذا كنت انت والعدو عليه تحطون . هز قلبك هز الميکت  
الموبخ لعله يتأثر . قل له يا قلب الى متى عن العمل بالدين تتأخر . دع  
الدمع اسفاً على الاسلام من عيذك يتحدر . تمسك بالشرع وتحسين الحال  
لك مضمون . جربت المعصية فحرب الطاعة ولك المنه . عملت للنار ومن العدل  
ان تعمل للجنة . تمسكت دهرأ بالمعاصي فتمسك شهرأ بالسنة . اسمع  
نصيحتي هذا دواؤك المكنون كفي كفي ايها المؤمن مافات . حسبك  
حسبك ما مضى من السيئات . ارجع ارجع فتعسا لهذه الحالات . انق الله  
فبالتقوى تقوى الحصون . قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الى انس :  
يا بني ان قدرت ان تصبح وتمسى وليس في قلبك غش لاحد فافعل  
وذلك من سنتي ومن احب سنتي فقد احبني ومن احبني كان معي  
في الجنة صدق رسول الله .

على شيخ العرب

## ادبيات حاضرہ

- ۱ -

انسانیتک معشوقہ ہر دم تازہ وجدانی اولان ادبیات کہ سطور  
سیاہ کیسوی سحر تار پریشانیدر؛ ہر مرغ قلب اونک افتادہ دام حسنیدر.  
ادبیات طبیعتک محاسن مناظری کییدر؛ اونده هرکس کندی فکرینه  
عائد برمأل آشنا، کندی قلبنه مؤثر برلسان نایبیکانہ بولور. سمان،  
کونشدن، قردن، بیلدیزلردن، چیچکلردن نورونکھت شکلنده  
انتشار ایدن مأل فضا نوردک هرکس مستفید ومتلذذ برقراریدر.  
اوحالده هرکس ادبیاتدن ہ برشی اکلانامق لازم کلیر. چونکہ هیچ  
بر استاد متکامل ادب یوقدر کہ طبیعت قدر مقتدر، طبیعت قدرچیره  
دستی ایجادہ مالک اولسون.

زاهرات انجم، شمس وقر، آسمان و آفاق طبیعتک ادبیات  
ذوی الاشکالیدر. طبیعت بعضاً رسام، بعضاً شاعر اولان بوجود  
نامرئیدر. طبیعتده هم آرتیستک، هم شاعرک کالیله تجلی ایتشدر.  
دیما کہ طبیعت اک مقتدر بر شاعر اول، اک شاعر بر رسام کائنات  
- نویسدر. اونک مآثر شعری ایسه بر حسن واضح، بر جمال عیاندر کہ،  
اونک خطوط ناصیه ملاحظتی - بر کتاب بسیطک الفاظ ساده مالی  
کبی - هرکس اوقور، یاخود هیچ اولمازہ هجار.  
طبیعتک اشعار صد هزار - شکلی هرکس طرفدن آکلایلمیه